


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 765
Sitzung vom 11/07/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vize-Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Thomas Mathà

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretario generale

Betreff:

Richtlinien für die Gewährung von
Beiträgen zur Förderung der nachhaltigen
Mobilität

Oggetto:

Criteri per la concessione di contributi per
l'incentivazione della mobilità sostenibile

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

38

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 30 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, sieht die Förderung der nachhaltigen Mobilität vor.

Laut Artikel 30 Absatz 2 des Landesgesetzes 15/2015, können für Studien, Projekte und Initiativen zur Entwicklung, Verbesserung und Förderung einer nachhaltigen und umweltverträglichen Personenbeförderung und Intermodalität Beiträge an öffentliche und private Rechtssubjekte bis zu 75 Prozent der zugelassenen Ausgaben gewährt werden.

Der Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sieht vor, dass die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen von der Landesregierung festgelegt werden.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1171 vom 29.07.2013 wurden die Richtlinien für die Förderung und Entwicklung des Transportwesens und der Verkehrsverbindungen festgelegt. Diese sind überarbeitet und an die neuen Erfordernisse und die Zielsetzungen des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15 angepasst worden.

Ziel der neuen Richtlinien ist in erster Linie die Unterstützung und Finanzierung von Projekten, die eine Entwicklung im Bereich nachhaltige und alternative Mobilität ermöglichen und damit zu einer umweltverträglichen und sozioökonomischen Entwicklung beitragen.

Die Anwaltschaft des Landes hat mit Schreiben Prot. 1364 vom 13.06.2017 den Richtlinienentwurf begutachtet.

Die Anlage A enthält die neuen Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der nachhaltigen Mobilität.

Dies festgestellt

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die Kriterien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der nachhaltigen Mobilität, laut Anlage A, die wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses ist, zu genehmigen;

2. den Beschluss der Landesregierung Nr. 1171 vom 29. Juli 2013 zu widerrufen.

L'articolo 30 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, disciplina l'incentivazione della mobilità sostenibile.

L'articolo 30, comma 2 della legge provinciale 15/2015 prevede la concessione di contributi a soggetti pubblici e privati nella misura massima del 75% della spesa ammessa, per studi, progetti e iniziative, finalizzati allo sviluppo, al miglioramento e all'incentivazione di un trasporto di persone e di una mobilità intermodale sostenibili ed ecocompatibili.

L'articolo 2 comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, attribuisce alla Giunta provinciale la facoltà di determinare i criteri per la concessione di contributi.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1171 del 29.07.2013, sono stati fissati i criteri per la promozione e lo sviluppo di una mobilità dei trasporti e delle comunicazioni. Questi criteri sono stati adattati alle nuove necessità e gli obiettivi previsti dalla legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15.

I nuovi criteri puntano soprattutto a sostenere e finanziare progetti che consentano uno sviluppo nel campo della mobilità sostenibile e della mobilità alternativa per uno sviluppo socioeconomico ed eco-compatibile.

L'Avvocatura della Provincia ha espresso con nota prot. 1364 del 13.06.2017 il parere sulla bozza dei criteri.

L'allegato A contiene i nuovi criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione della mobilità sostenibile.

Constatato questo

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare i criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione della mobilità sostenibile di cui all'allegato A, che fa parte integrante della presente deliberazione;

2. di revocare la deliberazione della Giunta provinciale n. 1171 del 29 luglio 2013.

Der vorliegende Beschluss wird im Amtsblatt
der Region veröffentlicht.

La presente deliberazione è pubblicata sul
Bollettino Ufficiale della Regione.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der nachhaltigen Mobilität

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Beiträgen für Studien, Projekte und Initiativen zur Entwicklung, Verbesserung und Förderung einer nachhaltigen und umweltverträglichen Personenbeförderung und Intermodalität in Durchführung von Artikel 30 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, in geltender Fassung.

2. Die Beiträge werden als De-minimis-Beihilfen gemäß Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen gewährt.

Art. 2

Ziele und Begriffsbestimmungen

1. Die Autonome Provinz Bozen gewährt Beiträge für Maßnahmen, die zur Entwicklung einer nachhaltigen Mobilität in Südtirol beitragen sowie zur Verminderung der schädlichen Auswirkungen des Verkehrs auf die Umwelt, die Gesundheit und die soziale und wirtschaftliche Entwicklung.

2. Die Förderung orientiert sich an einer dreistufigen Prioritätenskala. Oberste Priorität hat die Verkehrsvermeidung, gefolgt von Verkehrsverlagerung und Verkehrsverbesserung.

3. Die Verkehrsvermeidung besteht in regulierenden und infrastrukturellen Maßnahmen mit dem Ziel, die Notwendigkeit der Fortbewegung zu vermeiden oder die zurückzulegenden Strecken zu verkürzen, unter besonderer Berücksichtigung der Raumplanung und des Mobilitätsangebotes für Wohn-, Schul-, Erholungs-, Produktions- und Handelszonen sowie touristische Zonen.

4. Die Verkehrsverlagerung besteht in Maßnahmen, die den motorisierten

ALLEGATO A

Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione della mobilità sostenibile

Art. 1

Ambito d'applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di contributi per studi, progetti e iniziative finalizzati allo sviluppo, al miglioramento e all'incentivazione di un trasporto di persone e di una mobilità intermodale sostenibili ed ecocompatibili, in attuazione dell'articolo 30, commi 1 e 2, della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, e successive modifiche.

2. I contributi sono concessi in applicazione del regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis".

Art. 2

Finalità e definizioni

1. La Provincia autonoma di Bolzano concede contributi per attività finalizzate allo sviluppo della mobilità sostenibile in provincia di Bolzano e alla riduzione degli effetti negativi del traffico sull'ambiente, sulla salute e sullo sviluppo sociale ed economico.

2. L'incentivazione si basa su una scala di priorità a tre livelli. Priorità assoluta ha la riduzione del traffico, seguita da spostamento e miglioramento del traffico.

3. Per riduzione del traffico si intendono misure normative e infrastrutturali atte ad eliminare la necessità di spostamenti o a ridurre i percorsi, con particolare attenzione alla pianificazione territoriale e all'offerta di mobilità per le zone abitative, scolastiche, ricreative, produttive e commerciali e turistiche.

4. Per spostamento del traffico si intendono le misure che disincentivano il traffico

Individualverkehr erschweren und dadurch den Umstieg auf öffentliche oder kollektive Verkehrsmittel erleichtern und dazu anregen, die Wege mit dem Rad oder zu Fuß zurückzulegen.

5. Die Verkehrsverbesserung besteht in Maßnahmen, die zur Verringerung der schädlichen Auswirkungen des Verkehrs beitragen, der weder vermieden noch verlagert werden kann.

Art. 3

Anspruchsberechtigte

1. Die Beiträge laut Artikel 1 können öffentlichen und privaten Rechtssubjekten gewährt werden.

2. Für die Zwecke dieser Richtlinien sind öffentliche Rechtssubjekte die Gemeinden, die Bezirksgemeinschaften, jede Form von Zusammenschlüssen von Gemeinden, die Bonifizierungskonsortien, die Eigenverwaltungen der bürgerlichen Nutzungsgüter, die öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste, die Verkehrsämter und Kurverwaltungen und die Tourismusvereine und -verbände in Südtirol.

3. Für die Zwecke dieser Richtlinien sind private Rechtssubjekte juristische Personen mit Hauptsitz in Südtirol.

Art. 4

Mehrfachförderung

1. Im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 dürfen die von diesen Richtlinien vorgesehenen De-minimis-Beiträge bis zu dem in Artikel 3 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 festgelegten Höchstbetrag mit Beihilfen nach anderen De-minimis-Verordnungen kumuliert werden. Die Beiträge dürfen auch bis zu dem in der Verordnung (EU) Nr. 360/2012 festgelegten Höchstbetrag mit De-Minimis-Beiträgen kumuliert werden, welche nach dieser Verordnung gewährt werden.

Art. 5

Förderfähige Maßnahmen

1. Gefördert werden:

a) Studien, Untersuchungen, Forschungen und Projekte,

motorizzato individuale, favorendo invece l'utilizzo dei mezzi di trasporto pubblico o collettivo e gli spostamenti in bicicletta e a piedi.

5. Per miglioramento del traffico si intendono le misure che contribuiscono alla riduzione degli effetti negativi di un traffico che non può essere né ridotto né spostato.

Art. 3

Beneficiari

1. I contributi di cui all'articolo 1 possono essere concessi a soggetti pubblici e privati.

2. Ai fini dei presenti criteri, per soggetti pubblici si intendono i comuni, le comunità comprensoriali, tutte le forme associative dei comuni, i consorzi di bonifica, le amministrazioni dei beni di uso civico, le aziende pubbliche di servizi alla persona, le aziende di cura, di soggiorno e turismo, le associazioni e i consorzi turistici della provincia di Bolzano.

3. Ai fini dei presenti criteri, per soggetti privati si intendono le persone giuridiche aventi sede principale in provincia di Bolzano.

Art. 4

Cumulabilità dei contributi

1. Ai sensi del regolamento (UE) n. 1407/2013 i contributi "de minimis" previsti dai presenti criteri sono cumulabili con altri aiuti concessi a norma di regolamenti "de minimis", a condizione che non superino il massimale previsto dall'articolo 3, paragrafo 2, del regolamento (UE) n. 1407/2013. I contributi possono essere cumulati anche con gli aiuti "de minimis" concessi a norma del regolamento (UE) n. 360/2012 fino al massimale previsto in tale regolamento.

Art. 5

Interventi incentivabili

1. Sono incentivabili i seguenti interventi:

a) studi, indagini, ricerche e progetti;

- b) kommunales-, betriebliches-, schulisches- und touristisches Mobilitätsmanagement,
- c) Ankauf von Gütern im Rahmen von Initiativen und Projekten zur Förderung der Alltagsmobilität mit dem Fahrrad und zu Fuß,
- d) Entwicklung und Implementierung spezifischer Software,
- e) Abfassung und Veröffentlichung von Informationsmaterial im Bereich nachhaltige Mobilität, das von besonderer didaktischer oder sozialer Bedeutung ist,
- f) Veranstaltungen, Tagungen und Sensibilisierungskampagnen,
- g) Organisation von Weiterbildungsmaßnahmen.

Art. 6

Zulässige Ausgaben

1. Zulässig sind nur effektiv bestrittene und abgerechnete Ausgaben.

Art. 7

Nicht zulässige Ausgaben

1. Nicht zulässig sind Ausgaben für die Durchführung von Arbeiten, laufende Führungskosten, Ausgaben für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung, Reisekosten und Ausgaben für Unterkunft und Verpflegung. Personalkosten sind lediglich für Anstellungen seitens der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften zur Durchführung der geförderten Maßnahmen zugelassen.

Art. 8

Antragstellung

1. Der ordnungsgemäß mit der Stempelsteuer versehene Beitragsantrag kann jeweils innerhalb 31. März beziehungsweise 31. Juli eines jeden Jahres bei der Landesabteilung Mobilität eingereicht werden, ausschließlich auf telematischem Weg.
2. Der Antrag muss vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin unterschrieben sein; er muss in jedem Fall vor Beginn der Tätigkeit eingereicht werden, für die der Beitrag beantragt wird.
3. Der Antrag enthält:

- b) attività di mobility management comunale, aziendale, scolastico e turistico;
- c) acquisto di beni nell'ambito di iniziative e progetti relativi alla mobilità ciclistica e pedonale quotidiana;
- d) sviluppo e implementazione di software specifici;
- e) redazione e pubblicazione di materiale divulgativo di particolare rilevanza didattica o sociale in materia di mobilità sostenibile;
- f) manifestazioni, convegni e campagne di sensibilizzazione;
- g) organizzazione di attività di formazione.

Art. 6

Spese ammissibili

1. Sono ammissibili soltanto le spese effettivamente sostenute e rendicontate.

Art. 7

Spese non ammissibili

1. Non sono ammissibili le spese per l'esecuzione di lavori, le spese di gestione corrente, le spese di ordinaria e straordinaria manutenzione e le spese di viaggio, vitto e alloggio. Le spese per il personale sono ammesse limitatamente alle assunzioni effettuate da comuni e comunità comprensoriali per la realizzazione delle attività ammesse a contributo.

Art. 8

Presentazione della domanda

1. La domanda di contributo, in regola con l'imposta di bollo, può essere presentata entro il 31 marzo e il 31 luglio di ogni anno alla Ripartizione provinciale Mobilità esclusivamente per via telematica.
2. La domanda deve essere firmata dal/dalla legale rappresentante del richiedente e presentata in ogni caso prima dell'avvio dell'attività ammessa a contributo.
3. La domanda deve riportare quanto segue:

- a) einen detaillierten Bericht über die Tätigkeit,
 - b) die Angabe des/der Projektverantwortlichen,
 - c) den Kostenvoranschlag, unterteilt nach Art der Ausgabe,
 - d) im Fall öffentlicher Rechtssubjekte den Ermächtigungsbeschluss des für den Antrag zuständigen Organs,
 - e) den Finanzierungsplan,
 - f) den Tätigkeitsbeginn und den Zeitplan für die Umsetzung der Tätigkeit mit Angabe der betreffenden Ausgaben nach Haushaltsjahr;
 - g) die Erklärung über den abzugsfähigen oder nicht abzugsfähigen Teil der Mehrwertsteuer,
 - h) die Erklärung, mit welcher sich der/die Antragstellende verpflichtet, die Lieferungen, Dienstleistungen und Arbeiten unter Beachtung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit, Angemessenheit und Transparenz zu vergeben,
 - i) die Erklärung, dass der/die Antragstellende für dieselbe Tätigkeit keine Beiträge von anderen öffentlichen Verwaltungen erhält,
 - j) im Falle von Unternehmen die Ersatzerklärung für die Gewährung von De-minimis-Beihilfen.
4. Unvollständige Anträge, die nicht innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Aufforderung zur Vervollständigung seitens des zuständigen Amtes ergänzt werden, werden abgelehnt.

Art. 9

Bewertungskommission

1. Für die Bewertung der Beitragsanträge ernannt der Direktor/die Direktorin der Landesabteilung Mobilität eine eigene Kommission, die sich aus zwei Angestellten der Abteilung Mobilität und einer Person in Vertretung des Bereichs Green Mobility der In-House Gesellschaft Südtiroler Transportstrukturen AG (STA) zusammensetzt.
2. Die Rotation der Kommissionsmitglieder wird im Dreijahresrhythmus gewährleistet.

- a) la descrizione dettagliata dell'attività;
 - b) l'indicazione del/della responsabile del progetto;
 - c) il preventivo di spesa suddiviso per tipologia;
 - d) in caso di soggetti pubblici, l'atto di autorizzazione dell'organo competente per la presentazione della domanda;
 - e) il piano di finanziamento;
 - f) la data dell'inizio dell'attività e il cronoprogramma di realizzazione dell'attività con la suddivisione delle relative spese per anno di competenza;
 - g) la dichiarazione relativa alla quota parte di IVA detraibile e non detraibile;
 - h) la dichiarazione con cui il/la richiedente si impegna ad affidare forniture, servizi e lavori nel rispetto dei principi di proporzionalità, adeguatezza e trasparenza;
 - i) la dichiarazione del/della richiedente di non ricevere per la stessa attività altre agevolazioni da parte di amministrazioni pubbliche;
 - j) in caso di imprese la dichiarazione sostitutiva per la concessione di aiuti "de minimis".
4. Le domande incomplete che non vengono regolarizzate entro 30 giorni dal ricevimento della relativa richiesta da parte dell'ufficio competente sono rigettate.

Art. 9

Commissione di valutazione

1. Per la valutazione delle domande di contributo il Direttore/la Direttrice della Ripartizione provinciale Mobilità nomina un'apposita commissione, composta da due dipendenti della Ripartizione Mobilità e un/una rappresentante del settore Green Mobility della società in house Strutture Trasporto Alto Adige S.p.A (STA).
2. La rotazione dei membri della commissione viene garantita con cadenza triennale.

Art. 10

Bearbeitung der Anträge

1. Die Kommission überprüft:

a) ob die dem Beitragsantrag zugrunde liegende Tätigkeit mit den Bestimmungen des Artikels 30 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, in geltender Fassung und mit diesen Richtlinien übereinstimmt;

b) ob die vorgesehenen Ausgaben angemessen sind.

2. Die Kommission bewertet die eingereichten Anträge in Hinblick auf die Übereinstimmung der Tätigkeiten mit den allgemeinen Zielsetzungen gemäß Artikel 2 und ordnet sie einer der folgenden Kategorien zu:

a) Auswirkung der Tätigkeit hauptsächlich auf die Verkehrsvermeidung: maximal 60 Punkte,

b) Auswirkung der Tätigkeit hauptsächlich auf die Verkehrsverlagerung: maximal 50 Punkte,

c) Auswirkung der Tätigkeit hauptsächlich auf die Verkehrsverbesserung: maximal 30 Punkte.

3. Zusätzliche Punkte können für folgendes vergeben werden:

a) Innovationsgrad: maximal 10 Punkte,

b) soziale und sozialpädagogische Relevanz: maximal 10 Punkte,

c) territoriale Abdeckung, Grad der Einbindung unterschiedlicher Subjekte: maximal 10 Punkte,

d) Synergien und Vereinbarkeit mit anderen Projekten: maximal 5 Punkte,

e) Maßnahmen zur Vorbeugung oder Beseitigung von architektonischen Hindernissen: maximal 5 Punkte.

4. Zum Beitrag zugelassen sind Anträge, die mindestens 30 Punkte erreichen.

Art. 11

Vorschuss

1. Auf begründeten Antrag des/der Antragstellenden kann ein Vorschuss im Ausmaß von höchstens 30 Prozent des Beitrags ausgezahlt werden.

Art. 10

Istruttoria delle domande

1. La commissione verifica:

a) che l'attività oggetto della domanda di contributo sia rispondente a quanto previsto dall'articolo 30, commi 1 e 2, della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, e successive modifiche, e dai presenti criteri;

b) che gli importi di spesa preventivati rispettino il criterio di congruità.

2. La commissione valuta le domande presentate in riferimento all'incidenza delle attività rispetto alle finalità di cui all'articolo 2, assegnandole ad una delle seguenti categorie:

a) incidenza dell'attività principalmente sulla riduzione del traffico: massimo 60 punti;

b) incidenza dell'attività principalmente sullo spostamento del traffico: massimo 50 punti;

c) incidenza dell'attività principalmente sul miglioramento del traffico: massimo 30 punti.

3. Possono essere assegnati i seguenti punti aggiuntivi per:

a) grado di innovazione: massimo 10 punti;

b) rilevanza sociale ed educativa: massimo 10 punti;

c) copertura geografica, grado di coinvolgimento di vari soggetti: massimo 10 punti;

d) sinergie e compatibilità con altri progetti: massimo 5 punti;

e) misure atte alla prevenzione o eliminazione delle barriere architettoniche: massimo 5 punti.

4. Sono ammesse a contributo le domande che raggiungono un minimo di 30 punti.

Art. 11

Anticipo

1. Su richiesta motivata del/della richiedente può essere erogato un anticipo nella misura massima del 30% del contributo.

Art. 12

Beitragsausmaß

1. Für die förderfähigen Maßnahmen kann ein Beitrag bis höchstens 75 Prozent der zugelassenen Ausgaben gewährt werden.

2. Das Beitragsausmaß wird auf der Grundlage der von der Kommission zugewiesenen Punkteanzahl nach folgendem Schema vergeben:

- a) 70 - 100 Punkte: 75%
- b) 60 – 69 Punkte: 60%
- c) 50 – 59 Punkte: 50%
- d) 40 - 49 Punkte: 40%
- e) 30 - 39 Punkte: 30 %

3. Die Beiträge werden auf der Grundlage der nach den Kriterien laut Artikel 10 Absätze 2 und 3 erstellten Bewertungsrangordnung im Rahmen der im Haushalt zur Verfügung stehenden Mittel gewährt.

4. Das Höchstausmaß des Beitrags darf die Differenz zwischen den Aufwendungen und eventuellen Einkünften nicht überschreiten.

Art. 13

Abrechnung und Auszahlung

1. Die Abrechnung muss bis 31 Dezember des Jahres vorgelegt werden, das auf jenes folgt, in dem die Gewährungsmaßnahme erlassen wurde oder, falls abweichend, die Ausgabe angelastet wurde.

2. Für die Auszahlung des Beitrags sind folgende Unterlagen einzureichen:

- a) eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben einschließlich einer Kopie der Ausgabenbelege und einer Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin des Begünstigten, die bescheinigt, dass die oben genannten Ausgaben effektiv bestritten wurden,
- b) Bericht, aus dem hervorgeht, dass die Ausgaben der geförderten Tätigkeit entsprechen;
- c) Übersicht der Eigenmittel und eventueller Einkünfte zur Deckung der Aufwendungen.

2. Für Tätigkeiten, deren Realisierung sich über mehrere Jahre erstreckt, müssen die getätigten Ausgaben bis zum Ende des auf

Art. 12

Ammontare del contributo

1. Per le attività incentivabili può essere concesso un contributo fino alla misura massima del 75 per cento della spesa ammessa.

2. L'ammontare del contributo è calcolato in relazione al punteggio assegnato dalla commissione in base alle seguenti percentuali:

- a) 70 -100 punti: 75%
- b) 60 – 69 punti: 60%
- c) 50 – 59 punti: 50%
- d) 40 - 49 punti: 40%
- e) 30 - 39 punti: 30%

3. I contributi saranno concessi in base alla graduatoria di merito stilata in applicazione dei criteri di cui all'articolo 10, commi 2 e 3, nei limiti delle disponibilità del bilancio.

4. L'ammontare massimo del contributo non può superare la differenza tra le spese sostenute e gli eventuali introiti.

Art. 13

Rendicontazione e liquidazione

1. Il rendiconto deve essere presentato entro il 31 dicembre dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso.

2. Ai fini della liquidazione del contributo va presentata la seguente documentazione:

- a) l'elenco riepilogativo delle spese sostenute con copia delle relative fatture e dichiarazione del/della legale rappresentante del beneficiario, che attesta che le predette spese sono state effettivamente sostenute;
- b) una relazione attestante la rispondenza delle spese con l'attività incentivata;
- c) un riepilogo dei mezzi propri e di eventuali introiti a copertura delle spese sostenute.

2. Per progetti la cui realizzazione avviene in un arco temporale pluriennale, la spesa deve essere rendicontata entro la fine dell'anno

die einzelnen im Zeitplan vorgesehenen Tätigkeiten folgenden Jahres abgerechnet werden.

Art. 14
Pflichten

1. Die Begünstigten verpflichten sich, die Güter, die Gegenstand der Förderung sind, ab dem Datum des Antrags auf Auszahlung des Beitrags effektiv im Rahmen ihrer Tätigkeit zu verwenden. Zudem verpflichten sie sich, deren wirtschaftliche Zweckbestimmung für drei Jahre nicht zu ändern, ab:

a) dem Datum der Ankaufsrechnung, im Fall mehrerer Rechnungen ab dem Datum der letzten Rechnung,

b) dem Datum des Protokolls über die Übergabe des Gutes, im Fall des Leasingerwerbs.

2. In diesem Zeitraum dürfen die Güter weder veräußert noch vermietet oder verliehen werden.

3. In Fall des Ankaufs von Radständern verpflichtet sich der Begünstigte, diese fest zu verankern. Der Rahmen und das Laufrad müssen gleichzeitig am Radständer abschließbar sein.

Art. 15
Kontrollen

1. Gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, führt die Landesabteilung Mobilität Stichprobenkontrollen an mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge durch.

2. Das Los bestimmt, welche Anträge kontrolliert werden.

3. Bei den Stichprobenkontrollen wird Einsicht in die originalen Buchhaltungsunterlagen genommen; es wird überprüft, ob die vorgelegten Erklärungen der Wahrheit entsprechen und ob das geförderte Vorhaben effektiv umgesetzt wurde.

4. Unbeschadet der Bestimmungen der vorhergehenden Absätze kann die zuständige Abteilung für zweifelhaft befundene Fälle prüfen.

successivo riferito alle singole attività previste nel cronoprogramma.

Art. 14
Obblighi

1. I beneficiari si obbligano, a decorrere dalla data della richiesta di liquidazione del contributo, a utilizzare i beni oggetti di contributo effettivamente nell'ambito della propria attività; inoltre si obbligano a non modificarne la destinazione economica per un periodo di tre anni a partire:

a) dalla data della fattura di acquisto e, nel caso di più fatture, dalla data dell'ultima fattura;

b) dalla data del verbale di consegna del bene, nel caso di acquisto tramite leasing.

2. Nel medesimo periodo i beni non possono essere alienati, dati in affitto o ceduti in comodato.

3. In caso di acquisto di rastrelliere per biciclette, il beneficiario s'impegna affinché queste siano saldamente ancorate ad un supporto fisso. Il telaio e la ruota anteriore della bicicletta si devono poter fissare entrambe alla rastrelliera.

Art. 15
Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, la Ripartizione provinciale Mobilità effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande ammesse.

2. Le domande da sottoporre a controllo sono selezionate mediante sorteggio.

3. Durante il controllo a campione viene presa visione della documentazione contabile in originale e vengono verificate la veridicità delle dichiarazioni presentate dal beneficiario nonché l'effettiva realizzazione dell'attività incentivata.

4. Fatto salvo quanto previsto nei commi precedenti, la ripartizione competente può sottoporre a controllo tutti i casi ritenuti dubbi.

5. Bei Ordnungswidrigkeiten werden die in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Strafen angewandt.

6. Im Fall falscher oder unwahrer Erklärungen im Antrag oder in jedem sonstigen vorgelegten Akt oder Dokument oder im Fall unterlassener Informationen gelten die Bestimmungen laut Artikel 2/bis und Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

Art. 16
Widerruf

1. Wird nach der Auszahlung einer Förderung festgestellt, dass die entsprechenden Voraussetzungen fehlen, falsche Erklärungen abgegeben wurden oder Verpflichtungen nicht erfüllt wurden, wird die Förderung widerrufen und muss samt den gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

Art. 17
Übergangsbestimmung

1. Diese Richtlinien gelten für alle bereits vorgelegten Anträge, die noch nicht genehmigt wurden.

2. Im Jahr 2017 wird die Frist für die Antragstellung bis zum 31. August 2017 verlängert.

5. In caso di accertata irregolarità verranno applicate le sanzioni previste dalla vigente legislazione.

6. In caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di agevolazione o in qualsiasi altro atto o documento presentato o in caso di omissione di informazioni dovute, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis e all'articolo 5, comma 6, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n., 17, e successive modifiche.

Art. 16
Revoca

1. Qualora, dopo l'avvenuta erogazione dell'agevolazione, si riscontrasse la mancanza dei requisiti richiesti, il mancato rispetto degli obblighi assunti o la presentazione di false dichiarazioni, l'agevolazione è revocata e deve essere restituita maggiorata degli interessi legali.

Art. 17
Norma transitoria

1. I presenti criteri si applicano alle domande giacenti e non ancora approvate.

2. Nell'anno 2017 il termine per la presentazione delle domande di contributo è prorogato al 31 agosto 2017.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

04/07/2017 08:21:20
BURGER GUENTHER

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

05/07/2017 10:04:35
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

11/07/2017

Der Vizeregensekretär
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

11/07/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Thomas Matha'

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/07/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma